

台灣問題 ê 要點(台灣青年第十號特刊號社論翻譯三之下集)

原篇刊 tī 台灣青年第十號(September, 1961), p44~P61

翻譯：嬰孫

### (八) 兵營外 ê 第 3 集團

#### Hông 趕出兵營 ê 老兵

起初大家相信國民政府 sóa 去台灣是臨時性 ê。所以國民政府 ê 組織 chham 猶 bōe sóa 去台灣以前相像，根本無改變。一年拖過一年 ê 結果，政府大官 ê 年歲增加，一直老，立法院變作養老院。上蓋騙 bē 得過，bē-tàng 掩埃 ê 事實，tō 是軍隊 ê 老化。

蔣介石 chhōa 去台灣 ê 軍隊差不多有 70 萬人，其中 ê 半數 siu"過老已經無路用。有路用 ê 軍隊大概 á 有 40 萬人。這 40 萬人軍隊受美援 ê 裝備，半數是蕃薯 á 兵。M-kú 難民同盟 ê 軍隊上蓋要緊 ê 政策並 m̄ 是 beh 防備外來 ê 敵人，是 beh 預防內部 beh 拍倒政府 ê 分子。所以 in bē-tàng 靠蕃薯 á 兵，ài 靠對中國 chhōa 去台灣 ê 軍隊。In 上蓋驚內部會起叛，所以軍隊 ê 調配是針對這個目標。M-kú 軍官士兵若是食老，一定 ài 換新人。

#### 退役脫軍服，感想三聲無奈

精希

(刊 tī <自由中國> 「一通保證書」西元 1960 年 1 月 16 日)

我是一個現役額外軍人。我有官位，m̄-kú 是無職位 ê 「部屬軍官」。自本阮是國家苦心培養出來 ê 職業軍人。我 ê 年齡猶未到軍法所規定 ê 退役年齡，m̄-kú 因為「軍中額外人員處理辦法」 ài 辦退役，倒轉去作百姓。

這個辦法 tō 是 beh thài 頭裁員 ê 規定。軍人基本上 ê 任務是防衛國家，所以無應該有在額抑是額外 ê 分別。阮 hông 編作額外 tō 是因為軍隊不時 teh 改編制 kap 無法度說明 ê 原因。咱 m̄ 去 kā 考慮 thài 頭 thài 了有公平抑是無公平，退役金有合理抑是無合理，我會 tàng 了解 kap 同情國家 tī 困難 ê 時陣，政府為著照顧軍人 teh 措一個真大 ê 包袱 á。

國防部人事服務處有貼安慰額外退役人員 ê 廣告，解釋額外人員一定 ài 提出申請退役 ê 理由 kap 說明退役有啥物好處。假使無這張廣告，我 mā 會照常擁護這個辦法，甘願用「退役」 ê 事實行動證明我 teh 支持這個制度。

M-kú 決定 beh 實施這個辦法既然是政府 ê 定案，政府 ài 主動採取行動。若是政府決定額外人員應該退役，當然政府 ài 要求額外人員退役，並 m̄ 是阮額外人員 ài 家已提出申請退役。政府本身無 beh 按呢作，卻要求阮啥物碗糕，講 tiòh ài 提出申請，mā ài chhōe 保證人啦，ài 交保證書啦。政府用這款 àu 步數 beh 預防日後退役軍人為著生活惹代誌。

阮想每 1 個退役軍人退役了後，若是有需要保證退役後 ê 生活，he 應該是政府 ài 負責 ê 代誌。政府無需要發保證書，白紙寫烏字 kā 每一個退役軍人講 beh 保證退役軍人 ê 生活，

m̄-kú 政府一定 ài 負責照顧 tō 是啦。民主國家 ê 政府有責任照顧百姓 ê 生活，所以政府 mā 是 ài 負責照顧退役軍人退役後 ê 生活，koh 講退役軍人多少對國家有功勞。講一句客氣話，阮雖然無有真大 ê 功勞，至少 mā 有浪費少年時代 ê 青春貢獻國家，替國家服務。若是政府無才調保證阮退役了後 ê 生活，規氣攏 mài kā 阮管退役後 ê 代誌，mā 免要求交啥物保證書。看人無目地，欺負人夠夠，(這款侮恥著人格 ê 辦法一定是在額 ê 幕僚 teh 抽後線想出來 ê 辦法。)

今 á 日 tī 台灣，人塞 (that) 倒街，無彼呢簡單會 tàng chhōe 著頭路。倚靠父母生活 ê 人，父母 mā 是 bē-tàng 保證 in kiáⁿ 兒 ê 生活。相像道理，kiáⁿ 兒 mā bē-tàng 保證 in 父母 ê 生活。雖然政府有規定「戰士授田法」(反攻大陸成功轉去大陸以後分田地 hō 戰士。)真明顯 he 是畫 tī 壁 ê 空殼餅，放屁安狗心 ê 烏漉肚步數。阮是干單會曉拍槍 50 外歲 ê 老兵，那有啥物人 beh 保證阮老兵 ê 生活。

照規定保證人 ê 資格 ài 比申請人 kōan 一級 tō 會使得。可比講，一個月領 285 元 ê 少校會 tàng 保證一個月領 215 元 ê 上尉。照這個數目，敢真正一個少校會 tàng 保證一個上尉？笑破人 ê 嘴！所以若是重視保證責任 ê 人，絕對 bē 烏白替人保證，chham 至好 ê 朋友 mā m̄ 敢作保證人。Chhìn-chhái 過日，認定簽保證書是干單一種形式 ê 人才會替人作保證。這種人 kā 保證書當作是干單一張紙 nā-niā，自底 tō 無啥物意思。保證責任 mā 是書面 teh 寫 nā-niā，政府敢真正用這張憑據起訴？準 hōng 起訴，家己 tō 食 bē 飽，法院用啥物條例判刑？

論來論去，阮知影政府所採取 ê 步數大體上已經有決定 (政府 ê 計劃 tō 是退役後若是生活問題 bē-tàng 解決 ê 時陣，為著避免發生惹亂社會，由保證人去負責，chham 政府假無關係)，實際上 ê tō 是政府逃避責任，chham 無 beh 負責相像。

阮 tih-beh 退役，阮無一點 á 意思 beh 增加政府 ê 困難。阮已經有覺悟退役後 beh 按怎生活，阮心理上 mā 有作準備。政府若是無提出這款無理 ê 要求，阮會 tàng 用平靜 ê 心理接受，m̄-kú 政府用 àng-tō 步數，規定無情無理 ê 辦法 beh hō 阮違背阮 ê 良心承認。「長官、共輩、兄弟：請放心，我退役後 ê 生活無問題，絕對 bē 勞煩著恁。所以請蓋印 á，hō 阮完成手續」。親像頂面這句話有時 á 有需要騙家己 ê 良心，有時 á 有需要計劃 ài 騙別人。可比講退役後 beh 按怎生活，臭彈 beh 按怎 thàn 大錢。講 sng 笑，真正敢有這款計劃？無論如何，總是 ài 想辦法講白賊話 hō 人蓋印 á 才會 tàng 退役啦！Beh 叫人蓋印 á 可能會麻煩別人，m̄-kú 這款時代 bē-tàng 軟心辦代誌。這款心理會使講是騙食騙食，馬馬虎虎過日，但是心肝內對良心無好交代。

我想起 22 年前發生抗日戰爭，放棄讀冊從軍悲哀 ê 代誌。雖然我並 m̄ 是會 tàng 救咱 ê 國家 ê 大人物，m̄-kú 至少有想著咱 ê 國家危險 ê 時陣，beh 盡我 ê 氣力救國家。這 22 年 ê 中間，8 冬穿草鞋拚命拍倒日本軍，無外久中國大陸 hō 共產軍佔去，雙親 kap 朋友攏 hō 共產黨管，作共產黨 ê 奴隸，作牛馬拖。猶未受著百姓批評進前，我作一個軍人，感覺著真見笑。我隨政府來台灣艱苦 10 冬，參加反攻復國 ê 大工事，咬牙齒根想 beh 報仇。M̄-kú

反攻復國 ê 大工事猶未成功 tō hông 踢出定員外，而且 ài 辦退役。以前 ê 愛國精神完全消風去，家已感覺著真可憐，不但按呢，ài 求人作保證，作一個軍人落衰到這地步，想著真傷心悲哀。

雖然我寫阮 ê 立場真可憐，請在營 ê 兄弟看著阮 ê 落衰 m̄-thang 矢志。若是矢志，我寫 ê 這篇文章是罪惡。

上蓋續尾我 beh kā 政府建議。軍隊 ê 道德品行一定 ài kōan。正常 ê 思考是道德品行 ê 基本條件。俗語講「m̄-thang khiā tī teh 傷心 ê 人面頭前講傷心 ê 話」。咱 m̄-thang 傷心。M̄-kú 阮作一個生活 tī 這個時代 ê 軍人，對國家抑是對家己，攏是傷心代誌 ê 連續。「保證書」是 hō beh 辦退役 ê 軍人 koh-khah 傷心到底，所以應該 ài 廢止。

### Bē-tàng 救退役兵 ê 輔導會

台灣 ê 軍人 kap 兵器製造產業 ê 員工佔總產業員工 ê 25%。美國抑是蘇聯 mā bē 超過 15%。台灣 ê 軍事預算是國民總生產 ê 15%。這個比例是美國 ê 2 倍。

國民政府 sóa 去台灣凍結所有中央政府 ê 機構，m̄-kú 第一集團 ê 主人若是有 siàu 想 beh 生存，in 干單只有會 tàng 想辦法整頓縮小軍事制度 nā-niā。台灣 ê 兵器製造產業規模無真大。極加是製造小槍 kap 槍子 chham 修理工場。所以整頓 ê 目標當然是老兵。第一集團有需要鼓勵高年齡 ê 老兵退役而且提供 in ê 手藝訓練，幫贊 in 會 tàng chhōe 著頭路。

Teh 控制 kap 管理特務組織、軍隊政治部 kap 學生 ê 蔣經國 siàu 想 beh 管轄退役軍人。Tī 西元 1959 年成立退役軍人就業輔導委員會，伊家已作主任。成立 ê 時陣大大宣傳退役軍人就業輔導委員會 ê 全景。國民政府 beh 利用台灣 ê 資源 thàn 私 khia ê 手段攏總全款。台灣山脈國有林場上蓋有價值 ê 是大雪山林場。第一集團有小數 ê 人 siàu 想 beh kā 國營大雪山林場改作非國營，thang thàn 私 khia。In 提議林業一定 ài 工業化 kap 企業化。In 組織股台公司，beh 引進外國資本 kap 外國技術。In 所計劃 ê 代誌作無半項，股台公司不但無引進一塊銀美金資本，mā 無聘請半個外國技術者。In 用股台公司 ê 資本起造 2 隻油輪，這 2 隻油輪路尾轉手，轉去 hō hiah-ê 走路走去美國 ê 中國人政客 ê 手頭。大家攏知影這條真出名 ê 故事。

創立退役軍人就業輔導委員會 mā 是相像。政府 beh 起造石門水庫 ê 時陣，宣傳講 beh 用退役軍人起造多目標用途 ê 水庫，水庫起好以後荒地會變作農地，退役軍人會 tàng tòà hia 安居樂業。M̄-kú 開真 chē 美援 ê 錢，起 6 冬起猶未好。

蔣經國家已臭彈 ê 橫貫公路 mā 是全款。起橫貫公路 ê 退役軍人，公路起好 tō 會 tàng tòà 順公路邊作農。公路是有起好，m̄-kú tòà hia 作農是 m̄ 是食會飽是真有疑問。Tī 山頂彎彎曲曲 ê 田園路，路邊若是無排水溝設備，落一陣大雨，路會 hō 雨水冲去。下面是一個退役軍官 ê 投書。

## Tòà chia bē-tàng 生活

李濟才

(一個假作退役軍官 ê 意見，西元 1958 年 5 月 16 日刊 tī&lt;自由中國&gt;)

20~30 冬前阮 chham 現此時 ê 少年家 á 仝款，有愛國家 kap 愛民族 ê 熱情。中華民族 tú 著生死 ê 危險時期，阮放棄讀冊，放棄家庭從軍，為著國家拍拚。因為生命已經貢獻 hō 國家，「作官發財」已經無拍算在內。一日 nih 仔渡過 30 冬革命軍人 ê 生活。阮已經食老 tih-beh 脫離軍隊。M-kú 這個時陣發生問題。阮退役了入去 chham 軍隊完全無相像 ê 生疏社會 beh 按怎生活，完全無自信。阮 tī 軍隊學著軍隊 ê 規矩以外，並無半步技術 kap 生利才，mā 無一個生利人 ê 朋友。所以真後悔作革命軍人。雖然政府有設退役軍人輔導就業委員會，阮等候 5 冬，結果是干單失望 nā-niā。退役軍人輔導就業委員會 tī 西元 1954 年初成立。傅雲主持 ê 時期，是真大 ê 機構，烏白亂舞一場，浪費開支美金 4000 萬以上。退役軍人有得著啥物？阮老兵受著退役軍人輔導就業委員會 ê 照顧，作開橫貫公路 ê 苦工，作縣市衛生大隊 ê 清掃工。輔導就業委員會 ê 官員作啥物？In 起辦公大樓，內面設備豪華，駛自家用烏頭 á 車，利用輔導就業委員會 ê 名義聘請穿西裝男女職員。

阮老軍官呢？阮老軍官領 8 成薪水，每 3 個月發 1 擺。我是上尉，我每個月領 172 元，每日干單會 tàng 開 5 塊外元 nā-niā。這 5 塊外元 ài koh 再扣保險費 kap 國民黨費，beh 按怎生活？

Che 是小代誌，每 3 個月發 1 擺薪水，beh 領薪水 ê 時陣才是上蓋 bē 爽。無管落雨天抑是日頭旺，beh 領薪水 tō ài 排隊等候 2~3 點鐘，hōng 叫著號碼才入去領。阮是革命軍人，阮 mā 相像國民黨員，為啥物阮 tō ài 受這款侮辱？

阮有一項建議，請政府廢止假退役 ê 制度。這個制度干單 tī 中華民國才有 niā。咱已經有後備軍人協會，所以無意思 koh 再設退役軍人輔導就業委員會。若是退役軍人輔導就業委員會 beh 作有意思 ê 代誌，請 m̄-thang hō 對國家有功勞 ê 退役軍人作起公路 ê 苦力 kap 作掃街 á 路 ê 清掃工。

最後 ê 建議是請廢止假退役，用正式 ê 退役制度，照規定支付退役金，而且退役後允准轉去家己 ê 故鄉。

阮退役以後若是過身 beh 按怎拍算？Bē-tàng 干單支付葬費用 tō beh 準算。

請退役軍人輔導就業委員會 ê 大官了解阮領 8 成薪水無法度過日。恁敢會 tàng 負責替阮解決這個問題？干單用「起公路英雄」抑是「造林英雄」好名聲褒是無路用 ê。希望立法委員、監察委員、省縣市議員作公道人替阮出力，請政府提出良心解決阮 ê 問題，hō 阮會 tàng 生活。

**破病兵該死**

第3集團有眞 chē 破病人。統計上證明 30 歲以上 ê 單身漢死亡率眞 kôan。第3集團 hòng chhōa 來亞熱帶氣候 ê 所在，退役後失志，煩勞生活，單身無人 thang 照顧，當然破病 ê 人 chē，死亡率 tō kôan。舊年 10 月公開調查 ê 結果，115,000 人退役軍人，身體健康，有擋頭勞動 ê 人佔 70%，12% tōa tī 病院。In ê 病是肺病 kap 心臟病 khah chē。Khah 輕 ê 病人無 tōa tī 病院，爲著生活 ài 照常作苦工。剩 ê 7% tōa tī 養老院，11% 是自殺，破病過身抑是 hông 關 tī 監獄。下面這篇是一個帶肺病退役軍官寫 ê。

### 怨嘆醫療制度

黃漢昇

(西元 1960 年 5 月 1 日刊 tī <自由中國>)

我是一個退役軍官。7 年前 (西元 1953 年) 因爲 siu<sup>n</sup> 過勞動患著肺病，有去 tōa 院治療。M-kú tui 彼當時開始到現此時，hō 惡霸 ê 陸軍病院 kap 輔導就業委員會變把戲，病院對肺病無 beh 作根本治療。我差不多一年有一擺吐大血，in 干單治療止血 nā-niā，無啥物其他 ê 治療，對病人一點 á 同情 tō 無。

輔導就業委員會 kap 軍醫署 tui 西元 1959 年正月到今 á 日，對 tōa tī 病院 ê 假退役軍官無關心，無 beh 照顧。2 個單位互相推責任，賴來賴去，冤枉著病人。我每年有 1 擺吐大血，7 年中間 hō in 變猴弄，心肝痛苦無人知。我 ê 生命好佳哉無 tī 抗日戰爭失去，m-kú 真可能會白白 tī 台灣 ê 病床失去。眞可惜政府拍拚培養阮 ê 用心。作一個生命貢獻 hō 國家 ê 革命軍人，破病落場，有夠悲哀。

所以我 beh 要求 2 個單位 mài koh-leh 互相推責任，發揮醫德，好好 á 照顧病人。我真希望政府 m-thang 目矚 khe-khe，tè<sup>n</sup> 無看，請認真解決代誌。西元 1960 年 3 月 29 日

### 枉屈 ê 「榮民」

面頂所刊 ê 投書是退役軍官寫 ê。當然退役軍人 ê 生活有百百種。有人作台灣銀行抑是國營企業 ê 顧問，免作代誌領高薪。M-kú 大部分 ê 退役士兵無彼呢好命。In hông 號作「榮民」。「榮民」聽著真好聽，m-kú 到底 in 過啥物款 ê 生活？

### 全款後備軍人爲啥物待遇無全

丁開誠

(西元 1956 年 12 月 16 日刊 tī <自由中國>)

阮是退役兵。阮 tī 台灣無親戚無朋友，阮無啥物技術，所以政府 hō 阮 tōa tī 「榮民之家」照顧阮 ê 生活，訓練生活技術。台灣攏總有 4 間「榮民之家」本部。M-kú 因爲無夠經費，技術訓練攏無成果。親像台南榮民之家，所投資 ê 生活技術訓練所攏總虧本失敗。所以阮不得已大家出去作散工，磨生命 thàn 淡薄仔錢。

雖然阮家已自動出去作散工維持生活，阮 bē-tàng 得著「榮民之家」監督機構(社會處)ê 理解 kap 支持。今年(西元 1956 年)2 月底社會處公佈「榮民分類調整實施辦法」kap 規定「榮民生活輔導辦法」。

Chiah-ê 新規定是針對家已自動維持生活 ê 退役士兵設 ê 規定。所有出去作臨時散工 ê 退役士兵，攏總準作「就業」，ài chhōe 保證人，強制辦理暫時抑是永久離開「榮民之家」。永久離開「榮民之家」ê 人發 9 個月份 ê 獎勵金(伙食費 kap 零細錢)，臨時離開 ê 人若是超過 6 個月，除名而且無 beh 發半仙錢。

天公啊！大部分 ê 「榮民」是無讀冊，無技術，為著將來真期待學著技術，m̄-kú 因為技術訓練所辦了失敗，阮不得已 ài 出去 thàn 食。阮出去作 ê 工作是替人煮飯、清掃、顧門、作散工，bē-tàng 算作頭路議論。阮 tī 台灣無親戚無朋友，所以無可能會 tàng chhōe 著保證人。「榮民之家」強迫出外作散工 ê 「榮民」sóa 出去。若是無出外作散工，留 tī 「榮民之家」暝日 m̄ 是 póah-kiáu tō 是 teh 相拍。「榮民之家」趕出作散工 ê 「榮民」tō 是 chham 魚池內 ê 魚 á kā 掠出魚池外全款，故意造成失業。輔導就業委員會 ê 目的是 beh 輔導「榮民」chhōe 頭路，所以違反著 in ê 目的，he 是真奇 kap 怪無天理 ê 悽慘代誌。

台南榮民之家 2 個月前公佈退役改作停役，所以阮 ê 退役證 mā 改作除役證。這個意思 tō 是政府 kā 「榮民」ê 身份改作後備軍人。根據這個辦法，假退役軍官 mā 是後備軍人，會 tàng 領 8 成薪。若是 chhōe 私人公司 ê 頭路 m̄-niā 領 8 成薪，另外會 tàng 享受私人公司 ê 待遇。Chham 入去私人公司 ê 軍官比較，阮士兵 m̄-niā tō ài 儉薰錢，連阮 tòà ê 所在 mā tō hông 趕出去。為啥物原因軍官 chham 士兵差別彼呢大，真想 bē 通！

新辦法 ê 目標是 beh 「輔導生活」，所以上蓋無 mā ài 改善「榮民」ê 生活，m̄-kú 社會處 kap 「榮民之家」敢有替一個「榮民」chhōe 著頭路？In bē 曉照顧阮大家，m̄-kú 阮若是有人出去作散工，tō beh kā 阮趕出去，不但無鬥脚手，顛倒造成「輔導失業」。若是新辦法是真正 beh 「輔導生活」，阮大家 mā 會咬牙齒根拍拚學技術爭取頭路。無論假退役軍官抑是停役士兵，阮在役 ê 時陣大家攏無差別，為著相像 ê 目的「相拍」拍拚。照道理，退役了 mā 是 bē 使得有差別。

最後有一項 beh 批評 chham 主題無關係 ê 代誌。自 5 月 5 日起實行新辦法以後，有發生真 chē 毛病。我所知影台南「榮家」無照實報告出去作散工 ê 「榮民」，後面有紅包 ê 來往。社會處 beh 按怎防止這款代誌發生？新辦法是 beh 節省開銷，m̄-kú 卻造成行後尾門 ê 機會，我特別提醒大家 ê 關心。  
(11 月 6 日)

老兵 ê 悲哀                      余布衣

(西元 1959 年 9 月 1 日刊 tī <自由中國>)

國民政府 sóa 來台灣以後，客觀 ê 條件一年一年變化，受著客觀條件 ê 限制 bē-tàng 反攻大陸。所以朝野人士有感覺著台灣 ê 人口 beh 飼彼呢大 ê 軍隊是無簡單。政府慎重考慮 ê

結果，西元 1952 年開始實施精兵政策，老兵一批一批退役，hō軍隊有新陳代謝作用。政府有考慮著台灣 ê 特殊情形 kap 退役兵除了拍槍以外其他無半步技術，所以成立「行政院國軍退役官兵輔導就業委員會」（以後簡稱輔導會），負責輔導退役官兵就業，預防「哭寮」事件 koh 再 tī 台灣發生。（「哭寮」事件是退役官兵退役後無法度生活，集中去南京孫中山中山陵向政府抗議。）

輔導會成立了後收容身體無適合作工 ê 老廢兵 tōa 「榮民之家」，破病老官兵 tōa 病院，有 tòng 頭 ê 退役官兵會 tàng 集體抑是個人 chhōe 著頭路，所以大約 á ài kā o-ló, m̄-kú mā 有犯著 bē 小 ê 錯誤，有需要檢討 kap 改善。

比論就業輔導，西元 1958 年春天輔導會 chham 台灣省政府合辦舉行「地方財政人員」就業考試。M̄-kú 干單軍官會 tàng 報名，士兵卻 hōng 拍出籠外。考試 ê 意思 tō 是 beh chhōe 適當 ê 人材，無論軍官抑是士兵攏總會 tàng 參加才有公平。M̄-thang 看士兵無夠重，士兵會 bē 爽，會影響著士兵對軍官 ê 感情。

另外一個例是入去政府 ê 公營事業食頭路 ê 人，百分之百是軍官，無半個士兵。士兵 mā 有優秀素質 ê 人。真正有偏心，無公平，所以 bē 使得養成這款習慣。

退役官兵 ê 待遇，干單 tōa 「榮民之家」抑是病院 ê 時陣，伙食費抑是醫藥費官兵一律全款。M̄-kú 若是家己出去食頭路 ê 時陣，軍官 chham 士兵就無全款。軍官領 8 成薪 kap 實物配給，另外，若是正式退役 koh 有退役金 thang 領。士兵干單 tōa kap 食「榮民之家」以外，無 8 成薪 kap 實物配給，mā 無退役金。M̄-niā 按呢，若是出去食頭路，tō 會 hōng 趕出「榮民之家」。極加無頭路 ê 時陣，會 tàng koh 再轉來「榮民之家」tōa。士兵 bē-tàng 領 8 成薪是真無公平。雖然規定（榮民輔導就業辦法第 10 條）出去食頭路 ê 士兵，若是失業，有保留權，會使得申請轉去「榮民之家」tōa，m̄-kú 事實是無彼呢簡單。輔導會刁持拖，無就是一聲 tō kā 你送去榮民農場。所以 chiah-ê 「榮民」會去台北輔導會本部哭 iau，m̄-kú 哭 iau mā 是照常無效果。第 10 條 ê 保留權干單形式上好看頭 nā-niā，實際是無路用。老兵無法度享受 8 成薪 kap 實物配給，che 是老兵 ê 悲哀。

根據面頂所講 ê 事實，現此時 ê 官兵退役政策，在某某方面照顧軍官有超過程度，對靠家己 ê 氣力 chhōe 頭路 ê 士兵無公平。M̄-niā 心肝大小心，對生活困難 ê 士兵申請保留權 ê 時陣用官僚作風處理。所以引起士兵大不滿，影響著士兵 ê 心情。現此時申請保留權 ê 案件無真 chē，將來若是案件增加，政府會頭殼痛。

政府有需鼓舞士兵 ê 心情，為著 beh 鼓舞士兵 ê 心情，向望政府趕緊規定「自願生活士兵退役金支付辦法」補充「榮民生活輔導辦法」ê 缺點。這個新辦法有需要參考家己 chhōe 頭路退役軍官 ê 輔導辦法，m̄-thang 停止保留 hiah-ê 家己 chhōe 頭路 ê 退役士兵 ê 「榮民」權利，同時 ài 廢止退役士兵 chham 退役軍官待遇 ê 差別。按呢政府才會 tàng 減少經費 kap 有其他 ê 好處。其他好處 ê 意思 tō 是鼓勵 tōa tī 「榮民之家」抑是病院靠政府飼 ê 老

廢兵有一個希望靠家己 ê 氣力出去食頭路。出去食頭路 ê 退役士兵若越 lú chē, tō 會 tàng 減少食飽飽無聊等候生命該終 ê 人數, 政府 tō 會 tàng 節省「榮民之家」kap 病院 ê 經費。

若是政府有 beh 公平處理退役軍官 chham 退役士兵 ê 待遇無差別, 阮 ê 建議一定會 hō 政府採用。若是國庫散, 無預算 ê 時陣, 用愛國獎券一期 ê 收入 tō 有夠, 總講一句, 政府若是 beh 作, 應該無問題作會成。

## 劃 Tī 壁 ê 「授田證」

退役 ê 第 3 集團穿中山服抑是短手 íng ê 香港衫。In ê 衫袋 á 內底有存 3~4 張卡、身份證、國民黨證、退役證明證 kap 「戰士授田證」。每張卡 ê 四角邊攏袋 kah 無 mê 角。

### 退役軍人賣「戰士授田證」 文信國 (西元 1960 年 2 月 16 日刊 tī <自由中國>)

軍人 ê 生活上蓋艱苦。平常時暝日操練 kap 緊張。戰時 póah 生命。軍人 giâ ke-si 頭 chham 敵人相拍防衛國家, 所以世界各國對軍人 ê 待遇有真大 ê 關心。

咱 ê 國家雖然年年有內戰, 國庫欠財源, m̄-kú 國家有 teh 想辦法 beh 提 kōan 軍人 ê 待遇。咱有真 chē bē 輸西歐國家 ê 獎勵辦法。其中有一項「戰士授田條例」, 這個辦法是 beh 分土地 hō 軍人, beh 保障軍人食老後 ê 生活。

根據「反共抗俄戰士授田條例」, 「授田證」是政府分田地 hō 軍人 ê 證件, 反共大陸成功以後才會 tàng 兌現。M̄-kú 政府脚手緊, 西元 1956 年 tō 先發「授田證」hō 退役軍人。續落來, 西元 1959 年中秋節, 政府考慮著退役士兵 ê 生活困難, 彼當時 tī 台灣各地方官有農場作工 ê 士兵中間, 凡是屬退役 ê 士兵, 攏會 tàng 分著土地, 每一個退役士兵 thang 得著彼當時 ê 市價相當 50,000 元以上 ê 厝、土地 kap 作田園 ê ke-si 頭。所以已經有 bē 少人退役士兵換頭路換成功, 生活得著保障 kap 娶台灣某成家庭。

M̄-kú 成功 ê 例是極小數, 大部分 ê 退役士兵手頭有一張無路用 ê 「授田證」, 食三頓 kap 娶某攏有問題。所以有問題發生:

1. 台灣 ê 官有農地有限, 所以一定 ài 等候到反攻大陸成功以後才會 tàng 分著。照現此時 ê 情形, He 是將來久長 ê 代誌。而且相戰過 ê 戰地一定會亂糟糟, ài 等候 koh 再建設了才會使分著。
2. 退役士兵 ê 年齡大約超過 50 歲。Koh 再活外久看現現。In 若是過身, 「授田證」會使得 hō in ê 直屬親族繼承。M̄-kú in ê 父母可能 mā 是過身, in 本身是單身無娶某, 當然 mā 無 kiá<sup>n</sup>, in 彼張「授田證」beh hō 啥物人繼承?



根據面頂 2 項理由，會產生有人對彼張「授田證」無啥寄望 ê 心理作用。我知影有人因為散赤，流血汗所得著 ê 「授田證」20~30 元 tō kā 賣掉。規世人替國家拍拚得著 ê 「授田證」，聽起來有好名聲，但是價值卻落衰到一張賣 20~30 元 nā-niā？

M̄-niā 有人賣「授田證」，mā 有生利人出面收買「授田證」，所以價數起 kah 一張 80~100 元。起初我 m̄ 知生利人買「授田證」ê 目的，路尾才知影生利人 ê 計劃 m̄ 是彼呢單純。生利人真敏感，in 知影議員 chham 政府官員 tau-khang 歪哥，雲林縣海埔新生地招標。鬼頭鬼腦 ê 生利人代先收買「授田證」作抵擋，然後招退役軍人鬥陣用 in ê 名義申請投標海埔新生地。得標以後生利人投資經營魚塢 á 抑是飼豬場、飼雞場，用每個月付 800~1,000 元薪水聘請退役軍人管理，條件是 4~5 冬後，土地所有權 ài 用 10,000~30,000 元代價轉 hō 生利人。

這款 ê 生利來往確實對退役軍人，有頭路，有薪水 tō bē bái，幾冬 á 後 koh 再有大筆錢入來，真理想。所以退役軍人會 chham 生利人合作。M̄-kú，退役軍人干單得著淡薄仔利益，卻造成生利人變作幾 á 百甲 ê 大地主，拍歹政府 ê 名聲 kap 信用。

所以我 mài 用退役軍人 ê 立場，beh 用客觀 ê 立場來向政府建議：政府 m̄-thang 驚歹風聲，應該照官有農地賣 hō 退役軍人 ê 價數，一張「授田證」50,000 元買倒轉去。若是作一擺買倒轉去，政府財政有困難，會使得幾 á 冬，用公營事業 ê 利益抑是用賣愛國獎券 ê 收入買倒轉去。

現此時國家 ê 財政困難主要 ê 原因是政府 ê 負擔 siu" 過重。政府 ài 照顧 ê 退役士兵 bē 少人。準有 20,000 人退役軍人，每一個退役軍人每個月 ài 付現金 300 元，一冬至少 ài 付 7,000 萬元。這個數目相當大，m̄-kú 退役軍人 ê 生活 mā 無好過日。社會上有存在一大陣食 bē 飽餓 bē 死 ê 人 mā 是真大 ê 問題。

Beh 解決這個問題 ê 辦法，干單會 tàng hō 退役士兵靠家己 ê 氣力去 thàn 錢 nā-niā。政府已經有規定「自謀生活獎勵辦法」，所以照這個辦法每 3 個月發一擺獎勵金抑是馬上 kā 「授田證」改作發每年 2000 斤 ê 粟仔，hō 退役士兵家己會 tàng 有基本 ê 生活，剩 ê hō 退役士兵家己設法。財源應該採用西元 1960 年 1 月開始徵收 ê 「八七水災」附加稅。粟仔 hō 縣市政府負擔。現金抑是粟仔 ê 支出是分散 tī 各縣市，對各縣市政府 ê 負擔來看，影響應該 bē 真大。

### 老兵 ê 命底

Āi" 一個用毛毯包 ê 包裹 kap 面桶 ê 老大人 khiā tī 公共汽車候車站等候車。In tō 是 tui 兵營 hông 趕出來 ê 第 3 集團。In 干單 bē-tàng 去中國以外，行動是自由。看是 beh tōa 都市大飯店作工抑是作清掃工，beh 去莊脚所在抑是中央山脈，攏是自由。

我無想 beh 死

陳慶虞

— 退役後 1 年 5 個月 ê 生活 —

(西元 1960 年 10 月 23 日刊 tī<公論報>)

我是一個陸軍少尉，我 tī 西元 1959 年 4 月 20 日退役。我有領著退役金 5,850 元 kap 保險金基金退回 1,300 元，攏總 7,150 元。這筆錢是我退役後生活 ê 總財產。

我領著 ê 這筆錢是政府困難中想辦法發出來 ê，我無應該棄嫌少，m̄-kú 確實會煩惱干單靠這筆錢 beh 按怎生活。

因爲我一身無技術，我決定 beh 賣鷄卵水。我用 2,500 元買 1 台手車 á，tī 台北市西園路 2 段 18 巷 8 號租 1 間干單會 tàng 遮雨水 ê 竹寮 á 厝 tōa。

我 5 月初 3 起開始拖手車作小生利。3 日中間 ê 收入雖然 bē-tàng 講真 chē，m̄-kú 會 tàng 維持最基本 ê 生活。不過有 1 個同業者 kā 我警告，「拖手車賣鷄卵水 m̄ 是好生利，警察會取締」。我聽著這個消息 chōa<sup>n</sup> á 躉去。若是 beh 賣手車賣無半價，只有繼續作。續落來連續 hō 警察罰。6 月 kap 7 月 2 個月 ê 中間 hō 第 2 分局罰 15 元，長沙街派出所 15 元，第 5 分局 15 元 kap 9 元，博愛派出所 15 元，第 8 分局 30 元，西園路派出所 6 元。分局長 kap 派出所長說明：長沙街派出所罰 ê 理由是「夜間無點火」；博愛派出所罰 ê 理由是「妨碍交通」；第 5 分局頭 1 擺罰 15 元 ê 理由是「吉普車流動檢查隊取締掠著，交 hō 中正路派出所罰」。聽人講台北市 ê 交通 bái，手車會引起塞車。第 5 分局第 2 擺罰 9 元是西園路派出所總出動取締，交 hō 第 5 分局罰。理由是 beh 禁止拖手車賣鷄卵水，一定 ài 轉業。第 8 分局頭 1 擺 ê 罰款是延平路第 2 派出所取締，交 hō 第 8 分局罰，理由是 tōa 國泰劇院面頭前 bē 使得停手車作生利。第 8 分局第 2 擺 e5 罰款是廸化街派出所取締，交 hō 第 8 分局罰，警察出大聲 kā 我罵「無守法律，明明知影手車會妨碍交通，bē 使得用，好大膽 tī 派出所面頭前拖手車過路」。西園路派出所 ê 取締是干單拖空手車無 teh 作生利，所以罰著莫明其妙。第 2 分局 ê 罰金是昆明街派出所取締轉去分局，彼當時警察 kā 我擋，beh 查我 ê 身份證。我問警察「爲啥物 beh 查我 ê 身份證」，警察應：「若是發見著行動可疑，伊有權利查」。警察 ê 取締 kap 警告 bē-tàng 算有幾擺。

百姓 tī 自由民主國家國民政府 ê 首都作小生利，警察 bē 帶念百姓生活困難，小 khóa 代誌 tō 罰，爲啥物理由會受著警察 ê 苦毒？警察一點 á tō bē 同情生活困難 ê 老百姓，烏白罰。

8~9 月秋天以後，賣鷄卵水生利 lú 來 lú bái。双十節國慶日人有 khah chē，生利加減有增加，mā 是 thàn 無夠剩。

所以我有想 beh 換生利，m̄-kú 本錢有限，想來想去決定 beh 開麵擔 á。麵擔 á 無親像賣鷄卵水，1 日作 1 桶鷄卵水 tō 會 tàng 賣規日，麵擔 á 生利 mā tiòh ài 有人鬥脚手。我作 3 日麵擔 á 生利了 300 元，所以換賣燒番薯，作半個月了 200 元。我想 beh koh 再 ài 換生利，m̄-kú 本錢干單剩有 1000 元 nā-niā，每擺作生利 tō 了本，按呢不如 mài 作 khah 贏。

11月初2暗，隔壁借我3輪車。我試載人客試1暗，除了開銷彼暗 thàn 15元。隔轉日我馬上去買1台3輪車。對我來講是1個真大 ê póah-kiáu。

踏3輪車載人客是粗重勞動 ê 生利，流汗流規身軀才 thàn 1塊銀。我猶記清楚，踏3日3輪車，轉去厝馬上倒 tī床頂，身軀 thiám kah 親像過身人。隔日天光，落床 ê 時陣 tō ài 用双手 lám，1脚1脚落來才有法度 tín 動。彼當時我想我 ê 生命會 hō 這台3輪車賣去。M-kú 若是收入好 ê 時陣，1日會 tàng thàn 60~70元，上蓋少 mā 有30元。所以若是注意食 khah 有營養 ê 物件，應該無問題。我踏1個月3輪車，m-niā 無衰弱顛倒勇壯起來。

我踏3輪車是流動性 ê，無固定站，大部分作暝時生利，天 beh 光 ê 時結束轉去厝。所以日時 teh 歇暈。12月初，查某主人無 beh 顧 gín á，gín á 吵 kah kā-kā 滾，無法度暈，kā 伊拜托 gín á 顧 hō 合勢。拜托無効，不得已搬去長春市場附近1間違章建築 ê 厝。厝主是中央政府 ê 高級官員。我 tī 菜市 á tú-tiòh 這位高級官員，chham 伊話仙開始熟悉。我 beh kā 我 ê 行軍床賣 hō 伊，伊 kā 我講：「好，我 kā 你幫忙，hō 你 tōa 免錢，m-kú 你 ài kā 我顧厝」。高級官員要求我作伊 ê 下脚手。伊講咱2個是朋友，伊 kā gín á 講 ài 叫我阿叔。伊 kā 我講我 thàn ê 錢，10元20元攏無要緊，借伊還起這間厝 ê 本錢。看伊 ê 動作親像 bē 輪乞食 teh 討食全款。

我 ê 生命根是本金1,000元 kap 納銀行每日10元信用存款。所以我 bē-tàng 照伊 ê 要求借錢 hō 伊，伊 tō kā 我趕出去。

西元1960年2月22日我 tī 興寧街 chhōe 著1間便宜旅社。1間房間規定 tōa 4個人，我入去 tōa 以後 koh 再 chi<sup>n</sup> 4個人。便宜旅社 ê 頭家知影我有1,000元寄 tī 銀行，tō 講伊 ê 經濟無好勢歹轉，一直 kā 我拜托錢 tō ài 借伊。我歹勢 kā 伊拒絕，所以銀行簿 á kap 印 á 交 hō 伊去領錢。

我家已認定我是伊 ê 老大，我同情伊才 kā 伊幫助。M-kú tōa 40日 tō hō 伊趕出來。不得已 sóa 去水源路租1間房間。我 tōa 20日，厝主 kā 我要求納水費6元 kap 電火錢20元。我不服，招伊鬥陣 beh 去電力公司問合理 ê 電火錢。伊 m 願去，顛倒 hō 伊趕出來。

不得意4月20日 koh 再 sóa 去三重鎮大同南路120號租1間房間。這個厝主 mā 是 kap 別個厝主相像，起初假仙真客氣，無外久本性 tō 現出來。我 sóa 去了後無家已煮飯，3頓攏 tī 外口食。每頓食1碗麵 kap 4片餅。為啥物我會去外口食？原因 tō 是家已煮3頓真麻煩，而且 tōa tī 長春路 ê 時陣，油矸仔 ê 內底 bat hông 下毒。

M-kú 不時食外口 mā 是會發生問題。5月13日暗時我 tī 後車站對面1間麵擔 á 食麵 kap 燒餅，無外久腹肚開始痛 kap 漏屎。吞4粒抗生素 tō 好去，m-kú 續開始便秘，每日去 hō 醫生看，5月23日才醫好。這個10日 ê 中間，m-niā 中毒，3輪車 mā 是 hō 歹人作惡毒，每日攏 ài 牽去車行修理。

破病 ê 中間，m̄-niā 減作生利，納醫藥費 kap 修理 3 輪車費，寄 tī 銀行 ê 1,000 元 mā 開了了。

我 tòā tī 大同南路 1 個月半，上蓋尾 á ê 10 日中間，每日 hō 厝主趕，chham 伊相罵。6 月 11 日 sòa 去福州街 162 號。6 月 13 日 tī 西門町民衆服務站附近食饅頭了 koh 再中毒，病症 chham 頂擺相像，m̄-kú 無彼呢嚴重，3 輪車 mā 是 koh 再 hōng 弄歹去。

Sòa 去福州街 tòā 10 日 tō koh 再 hō 厝主趕，hōng 趕 kah 無氣力 chhōe 厝。所以我用托運寄房間內無幾項物件寄去昆明街 319 號姓洪 ê 厝，hō 伊保管。姓洪 tō 是我拜托伊賣我 ê 彼台手車，伊 soah kā 賣手車 ê 319 元借去。借條有寫講「借債人若是到期無還錢，借主會使得搬入來 tòā，用房租抵押 kap 利息錢」。所以雖然我無 beh 搬入去 tòā，但是我會使得存我 ê 物件。姓洪以前 bat 用偷滲毒 ê 冰支 hō 我食。我一時受氣想 beh kā 姓洪規家伙 thài 死。我 ê 物件寄 tī 姓洪 ê 厝 4 日後，伊 tō 還我 319 元。

已經 sòa 厝 sòa kah 厭，想著 ài koh 再 sòa tō siān，m̄-kú 抵著 mā 是 ài koh 再 sòa。結果 sòa 去西園路 2 段 120 巷 10 號租 1 間房間。明明知影厝主攏親像老虎彼呢兇霸，4 日暍 bē 好勢。

6 月 24 日搬入去 tòā。我決心自今 á 日開始無想 beh 剩錢，一日過一日 tō 好。手頭所有 ê 錢去納汽車駕駛訓練所，beh 學開車考駕駛執照。7 月初 3 開始訓練。頭 1 個月是上課學汽車 ê 構造，第 2 個月開始學開車。教官指定每禮拜二下午 10 點 ài 到學習開車 ê 所在。除了風颱、教官缺席抑是汽車故障，我每禮拜去學開車。

我拍拚 teh 學開車 ê 中間，我曝 ê 衫 á 褲 hōng chòng là-sap，3 輪車 ê 車輪 á hōng 割孔漏風，3 輪車輪 ê be-a-ling-gu (bearing) hōng 灌砂。路尾我才知影原因，原來 tō 是我踏流動 3 輪車，無固定 ê 候客站，無加入帮派烏白載人客。

我退役到今 á 日，中毒幾 á 擺，損失健康，3 輪車不時 hōng chòng 歹去，sóa 來 sóa 去無一個所在會 tàng 平安 tòā。我一直忍耐活到今 á 日，m̄-kú 擋到無法度忍耐，用貴刊向警察無理 ê 取締 kap 烏道勢力抗議。

### 悽慘 ê 解決「士官 ê 遺書」

「遺書」：退役軍人無一個會 tàng 安居 ê 所在

張成奎

(西元 1958 年 2 月 17 日刊 tī 公論報)

西元 1958 年 2 月 7 日 tī 台北市貴陽街 49 巷 20 號留筆

我 ê 故鄉 tī 山東省陽信縣王興功村，我 tī 西元 1930 年出世，現此時 29 歲。我對西元 1944 年從軍，生命獻 hō 防衛祖國，參加革命相戰 10 外冬，西元 1956 年歹運破病，tī 基隆檢查 ê 結果允准退役。

我知影我 ê 病症是慢性醫 bē 好。咱 ê 國家抵好為著 beh 反共復國，全國百姓拍拚相戰，我暝日食飽暈，暈飽食，無作代誌，hō 國家飼，家己感覺著真見笑。為著 beh 減少國家 ê 負擔，我西元 1957 年申請退役，受著批准，家己獨立生活。

我來台北，利用上司、同事 kap 朋友 ê 幫助金 8,000 元 chham 朋友李香坡 kap 王炳南 tī 台大醫院對面開 1 個豆漿擔 á，免強會 tàng 維持生活。最近 hō 警察取締 kap 罰幾 a 擺，無法度提著營業執照。這個擔 á 位 m̄ 是新設 ê，我 ê 頂手已經有經營 8 冬，攏無代誌。我接著以後 tō 嚴格取締，內面一定有理由。我去市政府陳情幾 a 擺攏無功效，行路行到 pōng 著壁，無路 thang 行，只有結束生命。

好朋友一定笑我是一個無志氣 ê 男子漢，我會 hō 各方面 ê 人攻擊 kap 批評。第一個會 kā 我罵 ê 人是蔣經國主任。主任寫 ê <勝利 ê 路> 有講「人生親像 teh 行起起落落 ê 崎路仝款。有信心 kap 有勇氣 ê 人才會 tàng 克服困難行這條路」。我會 tàng 理解這段。伊 koh 再講「無膽量 ê 人 kap 無志氣 ê 人，若是 tú 著風雨 tō 無擋頭，m̄ 知變 khiàu，bē 記著家己有生活 ê 負擔，職業上 ê 責任，抑是有讀冊 ê 目標，看 bē 開，受著一時 ê 衝動，結束家己 ê 生命」。伊 m̄ 知講這節話 m̄-tiòh。伊 ê 這節話是真殘忍 ê 批評。Beh 死敢彼呢容易？敢彼呢輕可？Beh 自殺 ê 人敢彼呢愛死？朋友啊，我若是死，m̄-thang kā 我按呢批評。我抑有 1 個疑問，為啥物理由我 tiòh ài 來台灣？我來台灣 beh 作啥物？恁大家 3 頓食 kah 飽飽飽，穿 kah 燒燒燒，tò kah 爽爽爽，有頭路作官，有家庭溫暖。恁開嘴 tō 講為著 beh 生存，為著自由，為著反攻大陸，抑是 beh 救同胞才會來台灣。朋友啊！恁講 ê 話聽著真 súi-khùl，m̄-kú 對我來講我敢會得「生存」？我敢有「自由」？我 mā 是咱 ê 國家 ê 一分子，m̄-kú tī 台灣 bē-tàng 生存 tō ài 人救 ê 人 beh 按怎會 tàng 去救大陸同胞？請借問啥物人 beh 去反攻大陸？穿西裝 ê 人 kap 穿 kōan 屐鞋 ê 人？抑是親像阮烏卒 á 士兵？共產黨 ê 口號是「有飯大家食」。這句話對共產主義是理所當然，咱 ê 口號是「實行三民主義，hō 大家會 tàng 生活」，che 真好 ê 主義。M̄-kú 干單用嘴講無實行 tō 無效。我 tú 著 ê 情形 tō 是有會 tàng 食飯 ê 機會，總是無可能食著飯。路邊擔 á 生利敢對政府有彼呢歹 ê 影響？全國有幾 a 千幾 a 萬 ê 路邊擔 á 受政府 ê 虐待 kap 苦毒，bē-tàng 過日。我希望我死了會 tàng 救著 chham 我仝款靠路邊擔 á 生利 teh 生活 ê 同業。我無希望大家 kā 我批評，tō 是為著 beh 脫離操勞、煩惱、怨嘆 kap 受氣才會自殺。我 ê 老爸是破產引起過身。自本我有一個向望，替老爸報答破產 ê 冤屈，無意中我 hō 政府迫著，剩這條死路好行 nā-niā。古早人 ê 俗語講「若是 beh thài 死君臣，臣一定 ài 陪君死，若是 beh thài 死爸 á kiáⁿ，kiáⁿ 若是無陪老爸死，彼個 kiáⁿ 是不孝 kiáⁿ。」。我 ê 情形是 bē-tàng 作路邊擔 á 生利，tō 是政府命令我餓死，所以我 beh 自殺。咱 ê 兵役制度是徵兵制度，受著徵兵通知一定 ài 服役，退役了 ài 受政府 ê 照顧生活。我今 á 日已經退役，政府敢有 kā 我照顧生活？Che 是慘忍、可惡 kap 烏暗 ê 台北！朋友啊！我 beh 講 ê 話已經講了。M̄-kú 我所講 ê 話 bē-tàng 代表我 ê

痛苦 ê 十分之一。我 beh 怨啥物人？我是青盲，無目光。我 ê 心肝已經冷去了。我死了請 chham 我 ê 股東參商處理。請社會人士拜托 m̄-thang 批評我作 m̄-iòh 代誌。

### (九) 難民同盟 ê 運命

本刊 kā 難民同盟分作第 1、第 2 kap 第 3 集團，解說在先。難民同盟走去台灣，隨時變作利益關係無相像 ê 團體。In 將來 ê 運命到底會變按怎？

現此時幾粒 á kiáⁿ ê 第 1 集團 teh 管台灣。In 無想 beh kā 管台灣管 hō好，mā bē 曉計劃 beh 按怎久長好好 á 管理台灣。In ê 計劃是干單 siàu 想 kā 錢寄 tī 美國 kap 瑞士銀行 ê 特權，送 kiáⁿ 兒去美國 tōa，偷 sóa 資金去美國，準備會 tàng 走路去美國。所以 beh 按怎向望 in 會 kā 台灣管 hō好。彼當時有流行「中台國」ê 思想，這個思想 hō 難民同盟指導階級 ê 幹部頭殼痛。「中台國」tō 是 Chester Boeles (赤斯特波爾斯) 主張台灣人 kap 中國人組織聯合政府。若是第 1 集團 siàu 想 beh 統治台灣，in ài 採取「中台國」路線，以外無啥物路好行。M̄-kú 第 1 集團若是 beh 行「中台國」路線，in 一定 ài 放棄第 2 集團。M̄-kú 第 1 集團無膽量放棄第 2 集團。

親像日頭 beh 落山，國民政府 ê 將來已經看現現，第 1 集團當然 mā 會有人 beh 考慮國共合作。M̄-kú in 會 tàng 作啥物代誌？極加 in 會 tàng kā 5 星旗插 tī 總統府大樓 ê 頭頂 nā-niā。若是國共 beh 合作，第 1 集團 ê 大部分會開始走去美國，第 2 集團會起亂開始分裂，第 3 集團會拍 phok 仔歡喜會 tàng 轉去故鄉。M̄-kú 國共合作以後啥物代誌會發生？國共合作 ê 計劃者 kap 北京政府上蓋無歡迎 ê 代誌會發生：特務組織 ê 指揮系統會崩倒去，國民政府 ê 機能完全會停止，全島人心會驚惶，美國第七艦隊封鎖台灣海峽。所以無人有法度管第 3 集團、蔣經國 ê 直屬部隊，政工人員 kap 特務可能會驚 hō 兵 á kap 退役軍人報冤仇，匿 leh m̄ 敢出面。周恩來 kap 蔣經國一定 ài 預防這情形發生。

所以第 1 集團無法度行 chham 現此時無全款 ê 路線。第 2 集團 mā 全款。若是第 1 集團照 Chester Boeles ê 主張行「中台國」路線，第 1 集團若 beh chham 台灣人合作，in 有需要放掉第 2 集團，所以第 2 集團 mā 會極力反對「中台國」路線、左舜生主張 ê 「臨時政府」、抑是雷震 ê 「反對黨」想法。總講 1 句，國民政府 ài 繼續存在，in 才會 tàng 生存，而且國民政府若是繼續存在，in m̄ 免 siàu 想 beh 轉去中國大陸。周恩來約束「無論犯著啥物罪，攏 beh kā 當作家族 ê 1 分子歡迎」。敢真正有人相信這句話？轉去中國大陸以後，雖然無集中營，m̄-kú 可能會 hông 送去西北勞改。準第 2 集團會 tàng 轉去中國大陸，in 敢會 tàng chhōe 著 chham 現此時全款 ê 頭路？所以第 2 集團會留落來 tōa 台灣擁護國民政府。M̄-kú in 無希望 beh 行改革路線，結果國民政府無法度改革。國民政府若是無法度改革，只有滅亡。所以第 2 集團 ê 功勞 tō 是貢獻國民政府滅亡。

若是按呢，敢有可能第 2 集團會 chham 第 3 集團鬥陣拍倒第 1 集團 ê 計劃？計劃這政變 ê 指導者一定 ài 覺醒，無論啥物目的，若是拍倒現此時 ê 政府，路尾會無法度控制第 3 集團。因為 beh 控制第 3 集團，一定 ai 靠台灣兵，beh 按怎估計台灣兵有外 chē 影響力？

所以計劃性政變會使講 bē 發生，m̄-kú 有可能因為無法度控制第 3 集團引起暴亂。現此時第 3 集團 chham 第 1 集團 kap 第 2 集團有利益衝突。第 3 集團怨恨國民政府 kap tī 後壁 teh 支持國民政府 ê 美國，in 對政府不滿 ê 行動到目前時為止是用 thài 人抑是自殺方式 ê 個人表現。M̄-kú，in 若是採取團結行動，會發生大規模 ê 衝突。若是「放棄一個中國」政策抑是「徹退金門馬祖」，顛倒會刺激 in ê 團結。

第 3 集團受氣 ê 結果，會 kā 第 1 集團追求責任，講 hông 騙 10 冬 ah，in 會開始遊行示威，受壓制 10 冬 ê 痛苦馬上爆發連鎖反應，傳去全台灣。第 1 集團 beh 命令啥物人鎮壓？

現此時軍官 kap 政工人員用啥物辦法控制兵營內 ê 士兵？起叛 ê 士兵 tī 莊脚 giâ 槍恐嚇百姓，憲兵 kap 特務敢有法度保護？警察對 giâ 槍 ê 士兵有啥物法度？社會會亂 kah 親像中共 ê 傘兵降落來。Tī 大都市起亂 ê 士兵可能代先會要求馬上「反攻大陸」。續落來可能會要求按排頭路，辦理退役，保障生活 kap 送轉去故鄉。應付第 3 集團起亂 ê 憲兵、警察 kap 特務會感覺著國民政府崩倒 ê 時期到了。領首無衛兵，社會亂糟糟，政府失去權威。第 2 集團 ê 不滿分子會 chham 第 3 集團鬥陣，剩 ê 第 2 集團分子 kap 第 1 集團干單恐怖，bē- tàng 出脚手。情形親像北極圈 ê 春天到，冰山開始 beh 裂開全款。Tī 冰山頂 ê 人會 chhōe khah 大塊 ê 冰山求生命 ê 安全。

上蓋續尾艱民同盟會崩倒去，社會治安 kap 秩序 ài 靠台灣人維持 ê 時期會來啊！